



CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

44° período de sesiones

DOCUMENTOS OFICIALES

Jueves 23 de mayo de 1968,  
a las 15.50 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 18 del programa:

Organizaciones no gubernamentales (continuación) . . . . . 21

Presidente: Sr. Manuel PEREZ GUERRERO  
(Venezuela).

TEMA 18 DEL PROGRAMA

Organizaciones no gubernamentales (continuación)  
(E/4476, E/4485 y Corr.1 y 3, E/L.1207)

1. El PRESIDENTE invita al Consejo a reanudar el examen del tema 18 del programa, en relación con el cual tiene ante sí un proyecto de resolución presentado por la República Unida de Tanzania (E/L.1207).
2. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania) presenta el proyecto de resolución E/L.1207. Esencialmente, dicho texto tiende a asociar a la Oficina de Información Pública las organizaciones no gubernamentales nacionales de varias regiones del mundo, y en especial de Africa, así como las organizaciones nacionales que representan a los ciudadanos negros de los Estados Unidos y el Reino Unido, a fin de conseguir una representación más equilibrada de las organizaciones nacionales de cada Estado.
3. Es cosa siempre delicada el mencionar concretamente a Estados; no obstante, así como no se vacila en citar los nombres de Sudáfrica y Portugal cuando los hechos obligan a hacerlo, en el caso presente difícilmente podría evitarse mencionar a los Estados Unidos y al Reino Unido. En realidad, la situación de los ciudadanos negros de los Estados Unidos es crítica; en cuanto a la de la población negra del Reino Unido, se ve gravemente amenazada y la actitud actual del Gobierno de ese país no es ciertamente lo que impedirá que empeore. Las organizaciones nacionales que representan a los ciudadanos negros de ambos países deben tener la posibilidad, del mismo modo que las otras organizaciones nacionales, de asociarse con la Oficina de Información Pública a fin de informar al público sobre las Naciones Unidas y la acción que éstas llevan a cabo en favor de los derechos humanos en todo el mundo. Asimismo, esta asociación con la Oficina de Información Pública, y tal vez incluso con el Consejo, permitiría a dichas organizaciones exponer sus propios problemas y su situación.
4. Si se piensa en el número y la diversidad de las organizaciones nacionales de los Estados Unidos que están registradas en la Oficina de Información Pública, resulta por lo menos sorprendente que no figuren entre ellas las organizaciones que represen-

tan a los ciudadanos negros, que a todas luces querrían estar asociadas a la labor de las Naciones Unidas. Desgraciadamente, no puede descartarse la posibilidad de que se les impida esto deliberadamente con todo tipo de tácticas. ¿Por qué, por ejemplo, no están registradas en la Oficina de Información Pública organizaciones tales como la Southern Christian Leadership Conference o la National Association for the Advancement of Colored People? No hay duda de que ellas satisfacen los requisitos establecidos. Recordando a ese respecto que el Student Nonviolent Coordinating Committee quedó registrado a raíz de la intervención de la delegación de la República Unida de Tanzania, el Sr. Waldron-Ramsey declara que corresponde a las delegaciones africanas defender los intereses de las poblaciones negras de los Estados Unidos y del Reino Unido, puesto que no hay nadie más que lo haga.

5. El Sr. KHANACHET (Kuwait) aprueba sin reservas el proyecto de resolución presentado por la delegación de la República Unida de Tanzania (E/L.1207). Desearía por su parte proponer que se le agregara un nuevo párrafo en que se dijera que el Consejo "Insta a la Oficina de Información Pública a que, al estudiar las categorías de las organizaciones actuales o examinar nuevas solicitudes, excluya a todas aquellas organizaciones que propagan la discriminación racial o religiosa".

6. El representante de Kuwait estima, en efecto, que el Consejo, como órgano de las Naciones Unidas, tiene el deber de decidir que la Organización no mantendrá relación alguna con las organizaciones que preconizan la discriminación racial o religiosa, y de demostrar así, una vez más, que las Naciones Unidas son fieles a los principios y los ideales proclamados en la Carta.

7. La delegación de Kuwait espera que su propuesta sea aceptada por el autor del proyecto de resolución y obtenga el apoyo de todos los miembros del Consejo.

8. El Sr. COX (Sierra Leona) dice que el proyecto de resolución presentado por la delegación de la República Unida de Tanzania (E/L.1207) merece toda la atención del Consejo, dado que la mayor parte de los problemas que afligen a la humanidad en la hora actual tienen su origen en el racismo y, particularmente, en las falaces doctrinas que se fundan en la superioridad de determinadas razas. El proyecto de resolución tanzaniano es excelente y la enmienda presentada por la delegación de Kuwait merece ser adoptada.

9. Sr. NASINOVSKY (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) aprueba sin reservas el texto que figura en el documento E/L.1207, así como la enmienda presentada verbalmente por el representante de Kuwait. La delegación de la Unión Soviética propone que se agregue al final de la parte dispositiva un

nuevo párrafo en el cual se pida al Secretario General que informe al Consejo en su 46º período de sesiones sobre la aplicación de las disposiciones de la resolución. Por otra parte, el representante de la URSS desea proponer que se inserten en el texto del nuevo párrafo propuesto por el representante de Kuwait, después de "que propagan", las palabras "la ideología nazi o".

10. El Sr. ALLEN (Reino Unido) se reserva el derecho de presentar ulteriormente sus observaciones sobre el texto del proyecto de resolución de la República Unida de Tanzania. No obstante, quiere declarar inmediatamente que no puede aceptar la afirmación de que su delegación no representa a todos los ciudadanos británicos, sea cual sea su origen étnico. Ninguna otra delegación puede arrogarse el derecho a representar a súbditos del Reino Unido.

11. Como la delegación tanzaniana ha hablado de las tácticas empleadas para excluir a ciertas organizaciones, el Sr. Allen asegura que el Gobierno del Reino Unido no niega el derecho de ninguna organización del Reino Unido a estar asociada con la Oficina de Información Pública de las Naciones Unidas: todas las organizaciones nacionales cuyas actividades se ajustan a los propósitos y principios de las Naciones Unidas pueden solicitar que se las registre en la Oficina de Información Pública.

12. El Sr. GOLDSCHMIDT (Estados Unidos de América) reserva su derecho a referirse más adelante al proyecto de resolución presentado por la República Unida de Tanzania. Desea corregir la declaración formulada por el representante tanzaniano, y afirma que ningún representante de otro Estado puede hablar en caso alguno en nombre de los ciudadanos de color de los Estados Unidos; sólo la delegación de los Estados Unidos, que representa a todos los ciudadanos de ese país sin excepción, está facultada para hablar en nombre de ellos.

13. En respuesta a las acusaciones formuladas por el representante de la República Unida de Tanzania, según el cual el Gobierno de los Estados Unidos emplearía diversas tácticas a fin de impedir que determinadas organizaciones no gubernamentales nacionales se asocien con la Oficina de Información Pública, el Sr. Goldschmidt comprueba que, en efecto, ni la National Association for the Advancement of Colored People ni las otras organizaciones que representan a los negros de los Estados Unidos figuran en la lista y deplora profundamente ese hecho, ya que dichas organizaciones estarían en situación de desempeñar una función sumamente útil. Desearía saber si algunas de estas organizaciones han presentado solicitudes que no hayan sido aceptadas, o bien si alguna vez han presentado tales solicitudes.

14. El Sr. JANECEK (Director de la División de Relaciones Externas de la Oficina de Información Pública) declara que no está en condiciones de suministrar al instante las informaciones pedidas por el representante de los Estados Unidos, y que necesitaría algún tiempo para obtener los datos deseados sobre el procedimiento de asociación de las organizaciones no gubernamentales con la Oficina de Infor-

mación Pública. En estas circunstancias, tal vez sería conveniente aplazar la votación sobre el proyecto de resolución.

15. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania), apoyado por el Sr. NASINOVSKY (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), declara que lo que el Consejo necesita no es conocer el procedimiento por el cual la Oficina de Información Pública acepta las candidaturas de las organizaciones no gubernamentales, sino obtener una respuesta sobre las informaciones concretas que ha pedido el representante de los Estados Unidos. En consecuencia, estima que debe continuar el debate sobre el proyecto de resolución.

16. El Sr. GOLDSCHMIDT (Estados Unidos de América) señala que el alcance de la pregunta que ha hecho a la Secretaría no es tan limitado como han dado a entender el representante de la República Unida de Tanzania y el de la URSS, y que, por cortesía para con el Director de la División de Relaciones Externas de la Oficina de Información Pública, que ha ofrecido suministrar la información, convendría aplazar la votación sobre el proyecto de resolución.

17. El Sr. FORSHELL (Suecia) comparte la opinión del representante de los Estados Unidos, y estima que el proyecto de resolución podría afectar, en cierta medida, el procedimiento de admisión de las organizaciones no gubernamentales por la Oficina de Información Pública. Por lo tanto, sería justo y normal conceder la oportunidad de exponer sus puntos de vista a quienes estarán encargados de llevar a la práctica las disposiciones de la resolución.

18. El Sr. ALLEN (Reino Unido) se asocia al representante de Suecia para pedir que no se adopte ninguna decisión respecto del proyecto de resolución en la sesión actual, tanto más cuanto que la delegación británica aún no ha tenido tiempo de recibir instrucciones de su Gobierno.

19. El orador desea preguntar a la Oficina de Información Pública si alguna organización no gubernamental nacional del Reino Unido ha solicitado que se la registre en la Oficina de Información Pública y ha sido rechazada, y espera que la Secretaría no se limite a responder a las preguntas que se le han formulado, sino que suministre otras informaciones que pueda necesitar el Consejo.

20. El Sr. VIAUD (Francia) solicita también un plazo suficiente para poder recibir instrucciones de su Gobierno y pronunciarse con conocimiento de causa.

21. El Sr. Viaud se pregunta si el proyecto de resolución pone en tela de juicio el procedimiento por el cual las organizaciones no gubernamentales se registran en la Oficina de Información Pública. En efecto, en el párrafo 3 de la parte dispositiva se afirma que debe concederse a las organizaciones nacionales de África la asociación automática con la Oficina de Información Pública cuando la soliciten. ¿Se trata exclusivamente de las organizaciones reconocidas como entidades consultivas por el Consejo, o de todas las organizaciones nacionales? La delegación francesa reitera a este respecto las reservas

que ya ha expresado en relación con la admisión de un número excesivo de organizaciones nacionales, cosa que entrañaría el riesgo de causar interferencias en los asuntos internos de un Estado.

22. En cuanto se refiere a la cuestión de las conferencias regionales de organizaciones no gubernamentales (párr. 5 de la parte dispositiva), el Sr. Viaud recuerda que el Secretario General recomendó en su informe (véase E/4476, párr. 41) que tales conferencias se celebrasen de modo que coincidiesen con importantes reuniones oficiales de las Naciones Unidas en la zona. Se declara también en dicho informe que en los últimos años no ha sido posible celebrar ninguna conferencia regional por falta de recursos. Es la Asamblea General, y no el Consejo Económico y Social, la que debe zanjar la cuestión de los recursos, y el Consejo no está en condiciones de pedir al Secretario General que organice reuniones sin indicarle cuáles serían las consecuencias financieras de ellas.

23. Por último, la delegación francesa abriga algunas dudas en cuanto a la expresión "conforme a la letra y al espíritu" (párr. 4 de la parte dispositiva). A juicio del Sr. Viaud, la palabra "espíritu" significa en ese contexto "interpretación", y la interpretación de la resolución por las distintas delegaciones puede variar considerablemente.

24. El PRESIDENTE declara que, en conformidad con el artículo 56 del reglamento del Consejo Económico y Social, se aplazará hasta la próxima sesión la decisión sobre el proyecto de resolución presentado por la República Unida de Tanzania (E/L.1207), tanto más cuanto que la Oficina de Información Pública necesita algún tiempo para suministrar las informaciones que se le han solicitado.

25. El Sr. COX (Sierra Leona) desea hacer una aclaración, pues estima que se han interpretado erróneamente las declaraciones del representante de la República Unida de Tanzania, quien jamás ha pretendido representar a la población de otro país. Sin embargo, es normal que se sienta solidario con sus hermanos de color y que milite en favor de la armonía racial en los países donde existe una sociedad multirracial y donde las poblaciones de color son objeto de discriminación. El único propósito del proyecto de resolución tanzaniano es combatir el racismo y lograr que las organizaciones que representan a determinados sectores de la población estén representadas equitativamente ante la Oficina de Información Pública.

26. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania) aprueba sin reservas las aclaraciones hechas por el representante de Sierra Leona. Algunas delegaciones se atrincheran tras argumentos jurídicos especiosos. No obstante, la delegación tanzaniana jamás ha pretendido representar a determinados elementos de la población del Reino Unido o de los Estados Unidos, aun cuando se tenga el derecho de preguntar si, en la práctica, todos los ciudadanos de dichos Estados estiman que sus delegaciones representan efectivamente a la totalidad de la población. Así, es profundamente lamentable que en la delegación del Reino Unido no se incluya jamás a representantes de los Estados llamados "asociados"

de la región de las Antillas, a pesar de que el Gobierno británico es responsable de la política exterior de éstos, y ello ni siquiera en los órganos que pueden abordar cuestiones que interesan a la política exterior de dichos Estados. Por cierto, esta situación se ajusta perfectamente a las tradiciones del imperialismo británico.

27. La delegación de la República Unida de Tanzania no puede permanecer indiferente ante la suerte de la población de origen africano de los Estados Unidos, víctima de una discriminación capaz de asumir las formas más brutales, del mismo modo que los italianos y los irlandeses se sienten solidarios de sus ex compatriotas que han pasado a ser ciudadanos de los Estados Unidos.

28. El Sr. Waldron-Ramsey no comprende qué puede causar dificultades a la delegación francesa. Las delegaciones que critican el texto que se examina son las que se oponen a una representación más equilibrada de las organizaciones nacionales de los Estados Miembros y prefieren que se mantenga el statu quo.

29. El representante tanzaniano acepta la enmienda presentada por el representante de Kuwait y la subenmienda de la URSS, que se ajustan a los principios enunciados en los instrumentos internacionales relativos a la eliminación de la discriminación racial en todas sus formas y en el proyecto de convención internacional sobre la eliminación de todas las formas de intolerancia y de discriminación fundadas en la religión o en las creencias. Dichas enmiendas se incorporarán al proyecto de resolución.

30. El proyecto no contiene ningún elemento nuevo: se inspira en las disposiciones de la resolución 1225 (XLII) del Consejo y responde a la necesidad, reconocida por todos, de asegurar a todos los pueblos una representación equitativa en los órganos de las Naciones Unidas. El Sr. Waldron-Ramsey no comprende por qué la tarea de dar a conocer los propósitos y principios de las Naciones Unidas ha de ser una prerrogativa de las organizaciones blancas de los Estados Unidos. Las organizaciones que representan a los afro-americanos son perfectamente capaces de participar en dicha tarea.

31. El orador estima que el informe del Secretario General (E/4476) es perfectamente explícito; no ve qué informaciones complementarias podrá aportar la Oficina de Información Pública y se asombra de que se necesite un plazo tan prolongado para responder a una pregunta muy sencilla. Espera que los trabajos del Comité no se retrasen indebidamente por el deseo de varias delegaciones de consultar a sus Gobiernos.

32. El Sr. JANECE (Director de la División de Relaciones Externas de la Oficina de Información Pública) dice que necesita el plazo que ha solicitado a fin de proporcionar las informaciones más precisas posibles en respuesta a las preguntas formuladas por los representantes de los Estados Unidos de América y el Reino Unido.

33. El Sr. VIAUD (Francia) estima que el Consejo no puede votar con respecto al proyecto de resolución de la República Unida de Tanzania E/L.1207 sin

haber procedido a un debate. La mayor parte de las delegaciones, inclusive la de Francia, no han adoptado aún una posición acerca de ese texto. Para hacerlo, y para poder participar en los debates, la delegación francesa debe recibir instrucciones precisas de su Gobierno. Desde ahora, el representante de Francia puede declarar que le parece muy juiciosa la enmienda de Kuwait; en realidad, nadie podría recomendar que se registren en la Oficina de Información Pública organizaciones que propagan doctrinas de discrimi-

nación racial o religiosa. En cuanto a la enmienda del representante de la Unión Soviética, es importantísima y merece ser examinada detenidamente.

34. Dada la importancia del texto, es conveniente que sea objeto de aprobación por una amplia mayoría, y sería lamentable que una votación precipitada no permitiese a determinadas delegaciones pronunciarse en su favor.

*Se levanta la sesión a las 17.50 horas.*